



FEUCHTMANN-PRODUKTION
Spielwaren • Toys • Jouets
Deutsche Markenqualität

DE: Lufttrocknende und bemalbare Modelliermasse
Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Produktes aus dem Hause FEUCHTMANN. Gestalten Sie damit schöne, bleibende Erinnerungen.

Step 1: Knete auf einen Karton oder eine Papierunterlage legen.

Step 2: Knete platt drücken und mit Roller und Werkzeug in gewünschte Form bringen. Eventuell Luftlöcher mit kreisförmigen Fingerbewegungen herausarbeiten. (Bei Mobile Rückseite nicht vergessen.) Dicke der Abdruckplatte mindestens 5 mm!

Step 3: Rand mit Werkzeug oder Hand nachformen, Risse lassen sich mit feuchtem Finger beseitigen.

Step 4: Hand oder Fuß fest eindrücken. Bei Babys Finger für Finger bzw. Zehe für Zehe „nachdrücken“, da die eigene Kraft noch nicht ausreichend ist. Eventuell mit Schrift oder Muster verzieren (bitte erst nach dem Austrocknen bemalen) oder Loch für die Aufhängung versehen.

Step 5: Auf der Unterlage an einem trockenen Ort (Raumtemperatur) jede Seite mindestens 12 Stunden ausdrehen lassen. Oder im Backofen eine Stunde bei 50° aushärten. Währenddessen ab und zu wenden. Die Abdrücke können anschließend farbenfroh (mit z. B. KLECKSI Malfarben) gestaltet werden...

In nur fünf Schritten ein perfektes Ergebnis!

Die Farben der weich weichen Knetmasse verblasen leicht beim Austrocknen.

Bei Verschmutzungen lassen Sie die Knete trocknen, denn dann lassen sich alle Knetrückstände leicht entfernen.

ACHTUNG! Kein Kinderspielzeug. Erfüllt die Anforderungen der EN 71 und der Spielzeugsrichtlinie. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Wir empfehlen die Aufbewahrung dieser Daten für eine eventuelle Korrespondenz.

Glutenfrei (mehlfrei), eiweißfrei, erdnussfrei, laktosefrei. Dieses Produkt steht unter ständiger Qualitätsüberwachung.

GB: Paintable air-drying modelling clay
Congratulations on your purchase of this product from FEUCHTMANN. Use it to create beautiful lasting memories.

Step 1: Place the modelling paste on cardboard or stiff paper.

Step 2: Press flat and smooth to the required shape using the rolling pin and tools. Roll out any air bubbles using circular finger movements if necessary. (Don't forget the back if using as a mobile.) Depth of the moulding tray minimum 5 mm!

Step 3: Shape the edge using the tools or by hand, using wet finger to smooth out any cracks.

Step 4: Press the child's hand or foot firmly into the paste. With babies, press the individual fingers or toes in separately as they aren't strong enough to make an imprint themselves. Decorate with writing or a pattern if desired (though don't paint until the paste is dry) or make a hole for hanging the cast up.

Step 5: Leave to harden on the paper or cardboard in a dry place at room temperature for at least 12 hours on both sides. Or dry in an oven for one hour at 50°C. Turn over occasionally during drying. The prints can then be brightly painted (using KLECKSI paints for example)...

Just five steps to a perfect result!

The colours of the super soft modelling clay fade slightly whilst drying.

To remove soiling, leave the clay to dry. This allows clay residue to be removed easily.

WARNING! This is not a toy. Conforms to the requirements of EN 71 and the Toy Safety Directive. Subject to colour variations and technical alterations. We recommend keeping this information for any future correspondence.

Gluten free (without flour), protein free, peanut free, lactose free.

This product is subject to constant quality monitoring.

FR: Pâte à modeler à peindre et séchant à l'air
Félicitations, vous avez acheté un produit de la marque FEUCHTMANN. Il vous permettra de concevoir de beaux souvenirs durables.

Étape 1 : Déposer la pâte à modeler sur un carton ou un support papier.

Étape 2 : Aplatisir la pâte à modeler puis s'aider d'un rouleau et d'un outil pour lui donner la forme voulue. Le cas échéant, faire disparaître les trous d'air en faisant des petits cercles avec les doigts. (Pour les mobiles, ne pas oublier la face arrière.) L'épaisseur de la couche de pâte doit être d'au moins 5 mm !

Étape 3 : Rectifier le bord avec un outil ou à la main. Passer un doigt humide sur les fissures pour les faire disparaître.

Étape 4 : Prendre l'empreinte en appuyant bien la main ou le pied. Pour les nourrissons, les aider à enfoncez doigt après doigt pour les mains et les pieds, car ils n'ont pas encore la force suffisante pour le faire. À volonté, réaliser une inscription ou un motif (laisser sécher avant de décorer) ou faire un trou pour suspendre l'empreinte.

Étape 5 : Laisser l'empreinte sur le support et placer le tout dans un endroit sec (température ambiante). Laisser durcir chaque face pendant au moins 12 heures ou faire cuire au four à 50° pendant une heure. Pendant ce temps, retourner l'empreinte de temps en temps. Les empreintes obtenues peuvent ensuite être colorées (p. ex. avec de la peinture KLECKSI)...

Un résultat parfait en cinq étapes seulement !

La pâte à modeler molle pâlit légèrement en séchant. Les dépôts de pâte à modeler indésirables peuvent être facilement enlevés une fois secs.

ATTENTION! Ceci n'est pas jouet pour enfants. Conforme aux exigences de la norme EN 71 et à la directive relative à la sécurité des jouets. Sous réserve de modifications techniques et de couleur. Prière de conserver ces informations pour une éventuelle correspondance.

Sans gluten (sans farine), sans protéine, sans cacahouète, sans lactose.

Ce produit est soumis à un contrôle de qualité permanent.

IT: Pasta da modellare pitturabile che asciuga all'aria
Grazie per avere acquistato questo prodotto FEUCHTMANN. Create ricordi indelebili destinati a durare per sempre.

Passo 1: Sistemare la pasta da modellare su un cartone o una base di carta.

Passo 2: Appiattire la pasta, quindi creare la forma desiderata con l'ausilio degli appositi accessori. Eliminare le eventuali bolle d'aria con movimenti circolari delle dita. (Non dimenticare in caso di parte posteriore mobile.) Spessore del calco almeno 5 mm!

Passo 3: Sagomare il bordo con un accessorio o con le mani; eliminare le screpolature inumidendo le dita.

Passo 4: Realizzare l'impronta della mano o del piede. Nel caso di neonati ancora privi della forza necessaria per realizzare il calco, esercitare una pressione su ciascun dito della mano o del piede, l'uno dopo l'altro. Eventualmente abbellire con scritte o decorazioni (dipingere solo dopo la completa asciugatura). È possibile preparare un foro per appendere il calco.

Passo 5: Lasciare indurire ogni lato su una base in un luogo asciutto (a temperatura ambiente) per almeno 12 ore. In alternativa indurire in forno a 50° per un'ora. Girare di tanto in tanto. Le impronte possono quindi essere dipinte (ad esempio con i colori KLECKSI)...

Un risultato perfetto in soli cinque passaggi!

I colori della pasta da modellare morbida sbiadiscono leggermente una volta asciutti. In presenza di macchie, lasciare asciugare la pasta da modellare, quindi rimuovere delicatamente i residui.

ATTENZIONE! Non si tratta di un gioco destinato ai bambini. Soddisfa i requisiti della norma EN 71 e della direttiva sulla sicurezza dei giocattoli. Con riserva di modifiche tecniche e cromatiche. Si consiglia di conservare i presenti dati per un'eventuale corrispondenza.

Privo di glutine (privo di farina), privo di proteine, privo di arachidi, privo di lattosio.

Questo prodotto è sottoposto a continui controlli di qualità.

NL: Aan de lucht drogende en beschilderbare boetseermassa

Van harte geluk gewenst met de aankoop van dit product van de firma FEUCHTMANN. Maakt u daarmee mooie, blijvende herinneringen.

Step 1: Kneedmassa op een karton of een papieronderlegger leggen.

Step 2: Kneedmassa plat drukken en met roller en stuk gereedschap in gewenste vorm brengen. Eventueel blaasjes met cirkelende vingerbewegingen eruit halen. (Bij mobile achterzijde niet vergeten.) Dikte van de afdrukplaat minstens 5 mm!

Step 3: Rand met gereedschap of met de hand navormen, scheuren kunnen met vochtige vinger worden weggeveerd.

Step 4: Hand of voet vast indrukken. Bij baby's vinger voor vinger resp. teen voor teen „na drukken“, omdat de eigen kracht nog niet voldoende is. Eventueel met inschrift of patroon versieren (pas na het uitdrogen beschilderen s.v.p.) of voorzien van een gaatje voor het ophangen.

Step 5: Op de onderlegger op een droge plaats (kamertemperatuur) elke kant ten minste 12 uur laten uitharden. Of in de oven een uur bij 50° uitharden. Ondertussen af en toe omkeren. De afgedruken kunnen daarna in vrolijke kleuren worden beschilderd (met bijv. KLECKSI penseelverven)...

In slechts vijf stappen een perfect resultaat!

De kleuren van de zachte kneedmassa verbleken een beetje bij het opdrogen. Bij vlekken laat u de kneedmassa drogen, want dan zijn alle kneedmassaresten gemakkelijk te verwijderen.

PAS OP! Geen kinderspeelgoed. Voldoet aan de eisen van EN 71 en de speelgoedrichtlijn. Kleurwijzigingen en technische veranderingen blijven voorbehouden. Wij adviseren het bewaren van deze gegevens voor een eventuele correspondentie.

Glutenvrij (meelvrij), eiwitvrij, pindavrij, lactosevrij.

Dit product staat onder voortdurende kwaliteitsbewaking.

ES: Masa modelable de secado al aire para pintar
Gracias por adquirir este producto de la casa FEUCHTMANN. Podrá crear bonitos recuerdos para siempre.

Paso 1: coloque la masa sobre un cartón o una base de papel.

Paso 2: alise la masa y dele la forma deseada con el rodillo y la herramienta. Elimine los orificios de aire que se hayan podido formar haciendo movimiento circulares de los dedos (no olvide en caso de parte posterior móvil). La lámina de impresión al menos debe tener 5 mm de grosor.

Paso 3: forme el borde con la herramienta o las manos; las grietas se pueden eliminar con los dedos húmedos.

Paso 4: marque fuerte la huella con la mano o el pie. En el caso de las huellas de los dedos de los bebés, ayúdelos porque aún no tienen suficiente fuerza. Adorne la creación con letras o motivos (pinte solo después de que se haya secado) o practique un agujero para colarla.

Paso 5: deje endurecer cada lado al menos 12 horas sobre una base en un lugar seco (temperatura ambiente) o en el horno una hora a 50°. Mientras se seca dele la vuelta de vez en cuando. Las huellas se pueden pintar a continuación con colores alegres (por ejemplo con pinturas KLECKSI)...

Un resultado perfecto en sólo cinco pasos.

Los colores de la masa modelable suave pierden ligeramente su tonalidad al secarse. Si se ensucia, deje que la masa se seque, ya que así es más fácil eliminar todos los restos.

¡ATENCIÓN! No es un juego para niños. Cumple los requisitos de la norma EN 71 y la directiva de juguetes. Reservados los derechos a modificaciones técnicas y de color. Recomendamos

conservar esta documentación para el posible caso de tenerse que poner en contacto con la empresa.

Sin gluten (sin harina), sin proteínas, sin cacahuetes, sin lactosa.

Este producto está sujeto a una supervisión de calidad constante.

PT: Plástica de modelagem que seca ao ar e pode ser pintada

Muitos parabéns pela aquisição deste produto da FEUCHTMANN. Crie criações bonitas e duradouras.

Passo 1: Colocar a plástica sobre um cartão ou superfície de papel.

Passo 2: Pressionar a plástica até ficar lisa e com um rolo ou ferramenta colocá-la na forma pretendida. Eventualmente, remova as bolhas de ar com movimentos circulares dos dedos. (Atenção, no caso de superfície de suporte móvel.) Espessura da superfície de, pelo menos, 5 mm!

Passo 3: Retificar o rebordo com a mão ou uma ferramenta, as fissuras podem ser removidas com um dedo húmido.

Passo 4: Pressionar a mão ou o pé com força. No caso de bebés, pressionar posteriormente todos os dedos das mãos e dos pés, pois a sua própria força ainda não é suficiente. Eventualmente, adornar as letras ou a forma (pintar só após a secagem) ou realizar um furo para pendurar.

Passo 5: Deixar endurecer sobre a superfície em um local seco (temperatura ambiente) durante, pelo menos 12 horas de cada lado. Ou no forno uma hora a 50° C. De vez em quando, virar. Em seguida, os moldes podem ser pintados de forma colorida (com, por exemplo, tintas KLECKSI)...

Um resultado perfeito em apenas cinco passos!

As cores da plástica macia perdem um pouco de cor durante a secagem.

No caso de sujidade, deixar a plástica secar para poder remover facilmente todos os restos de plástica.

ATENÇÃO! Não é um brinquedo. Cumpre as exigências da norma EN 71 e da diretiva sobre brinquedos. Reservam-se alterações técnicas e coloridas. Recomendamos guardar estes dados para uma eventual correspondência.

Isento de glúten (sem farinha), isento de proteínas, de amido e de lactose.

Este produto é constantemente monitorizado em relação à qualidade.

DK: Lufttørrende og overmalbar modellermasse

Hjertelig tillykke med købet af dette produkt fra firma FEUCHTMANN. Dermed kan du designe smukke, farlige minder.

Skrid 1: Læg modellervoksen på et pap eller papirunderlag.

Skrid 2: Tryk modellervoksen flad og bring den i den ønskede form med rulle og værktøj. Eventuelt skal indesluttet luft fjernes med kredsende fingerbevægelser. (Glem ikke bagsiden ved uero.) Aftrykspåden skal være mindst 5 mm tyk!

Skrid 3: Ret kanten til med et værktøj eller med hånden, retnes fjernes med en fugtig finger.

Skrid 4: Tryk hånden eller foden fast ned i aftrykspåden. Ved babyer trykkes finger efter finger hlv. til efter 2 „after“, da barnet endnu ikke har tilstrækkelig kraft. Udsmyk eventuelt med skrift eller mønster (må først overmales når delen er tør) eller lav et hul til ophængning.

Skrid 5: Lad hver side hærdne på underlaget på et tørt sted (rumtemperatur) i mindst 12 timer. Eller lad delen hærdne en time i oven ved 50°. Vend den af og til. Derefter kan aftrykkene males med forskellige farver (f.eks. med KLECKSI malefarver)...

Med kun fem skridt til et perfekt resultat!

Farverne på denne bløde modellermasse blegner lidt når de tørrer. Ved tilsmudsninger skal du lade modellervoksen tørre, derefter kan man let fjerne alle rester.

OBS! Ikke børneløst. Opfylder kravene i EN 71 og i legetøjdirektivet. Farve og tekniske ændringer forbeholdt. Vi anbefaler at opbevare disse informationer til en eventuel korrespondance.

Glutenfri (melfri), fri for æggehvide, fri for jordnødder, laktosefri.

Dette produkt er underkastet en permanent kvalitetskontrol.

SE: Lufttorkande modellera som kan målas

Gratuler till köpet av den här produkten från FEUCHTMANN. Skapa trevliga, bestående minnen med den.

Step 1: Lagg modellera på en kartong eller ett papper-sunderlag.

Step 2: Tryck ut modellera så att den blir platt och forma den enligt önskemål med kavel och verktyg. Pressa ut eventuella luftblåsor med cirkulerande rörelser med fingrarna. (Glöm inte baksidan på mobilerna.) Modellera ska vara minst 5 mm tjock!

Step 3: Forma kanten med verktyg eller för hand, sprickor kan åtgärdas med fuktigt finger.

Step 4: Tryck in hand eller fot stadigt. Hos bebisar trycker man in finger efter finger resp. två efter två eftersom de inte klarar detta själva ännu. Dekorera eventuellt med text eller mönster (måla inte förrän allt är torrt) eller gör ett hål för upphängningen.

Step 5: Låt varje sida hårdna minst 12 timmar på underlaget, på en torr plats (rumtemperatur). Eller hårdna en timme i ugnen i 50°. Vänd då och då under tiden. Sedan kan avtrycken göras färgglada (t.ex. med KLECKSI målarfärger)...

Ett perfekt resultat i bara fem steg!

Färgerna på den smidiga, mjuka modellera bleknar något när de torkar.

Vid nedsmutsning låter du modellera torka för då går det lätt att ta bort alla rester efter den.

OBS! Ingen leksak. Uppfyller kraven enligt EN 71 och direktivet för leksaker. Rätten till ändringar i färg samt tekniska ändringar förbehållna. Vi rekommenderar att dessa uppgifter sparas för en eventuell korrespondens.

Infant Art Impression

Fri från gluten (mjöfri), äggvita, jordnötter och laktos. Den här produkten står under ständig kvalitetsövervakning.

FI: Ilmakuivuva ja maalattava muovailumassa
Onnittelumme tämän FEUCHTMANN-tuotteen hankinnasta. Sen avulla voit luoda kauniita, kestäviä muistoja.

Vaihe 1: Aseta massa pahlille tai paperialustalle.

Vaihe 2: Painele massa tasaisiksi ja muotoile se haluttuun muotoon kautilmen ja työkalujen avulla. Työstä mahdolliset ilmareiät pois pyörivän sormiliikkein. (Muista mobiilissa myös taustapuoli.) Painolevyn paksuus vähintään 5 mm!

Vaihe 3: Muokkaa reunoja työkalulla tai käsin, halkeamat voidaan poistaa kosteilla sormilla.

Vaihe 4: Paina käsi tai jalka lujasti massaan. Auta vauvoja painamalla sormi sormelta tai varvas varpaalta, koska vauvojen oma voima ei vielä ole riittävä. Koristele halutessa tekstiillä tai kuvilla (maalaa vasta kuivumisen jälkeen) tai tee reikä ripustusta varten.

Vaihe 5: Anna kovettua alustalla, kuivassa paikassa (huone-entempötilassa) kummaltakin puolelta vähintään 12 tunnin ajan. Tai koveta uunissa 50 asteessa tunning ajan. Käantele tänä aikana laattaa aika ajoin. Painojäljet voidaan lopuksi koristella värikkäästi (esim. KLECKSI-maaleilla)...

Järjestellin tulos vain viidessä vaiheessa!

Pehmeiksi muovaton muovailuvahvan värit haalistuvat hieman kuivuttaessa.

Massan aiheuttamat likaantumet on helppo poistaa massan kuivuttua.

VAROITUS! Ei lasten leikkikalua. Täyttää standardin EN 71 ja leikkikaludirektiivin vaatimukset. Oikeus väriä koskeviin ja teknisiin muutoksiin pidätetään. Säilytä nämä tiedot myöhempää mahdollista tarvetta varten.

Ei sisällä gluteenia (jauhoja), valkuaisainetta, maapähkinöitä, laktosia.

Panostamme tämän tuotteen jatkuvaan laadunvalvontaan.

NO: Plastilin for modellering som tørker i luften og som kan males på

Hjertelig tillykke med kjøpet av dette produktet fra FEUCHTMANN. Du kan bruke dette til å skape fine og varige minner.

Trinn 1: Legg plastilinet ned på en kartong eller et papir som underlag.

Trinn 2: Trykk massen flat og bruk en kjevl eller annet verkøy for å få den ønskede formen. Eventuelle luftblommer kan bearbeides med kredsende fingerbevægelser. (Husk baksiden dersom du lager en „uro“). Trykkes på platen for utstikking med formene må være minst 5 mm!

Trinn 3: Kanten kan glattes med et verkøy eller med hånden, rifter lar seg fjerne med fuktige finger.

Tinn 4: Hånden eller foten legges på og trykkes godt ned. På babyer må du „ettertrykke“ hver enkel finger hlv. til fordi barnets egne kraft ikke er tilstrekkelig. Eventuelt kan du pynte med skrift eller mønster (obs. må først etter at det er tørt), eller du kan lage et hull for å henge det opp.

Trinn 5: La det hele deretter herdes på underlaget og på et tørt sted (romtemperatur) i hver side i minst 12 timer. Eller du kan herde det i bakerovnen i en time ved 50°. I løpet av den ene tiden må du vende det av og til. Avtrykkene kan så males med flette farger (f. eks. KLECKSI farger for maling)...

Så oppnår du et perfekt resultat med kun fem trim!

Fargene på det myke plastilinet blir svakere når de tørker.

Ved smuss må plastilinet først tørke, deretter kan du lett fjerne alle rester.

ADVARSLE! Dette er ikke leketøy for barn. Produktet imotekommer kravene i EN 71 og direktiver for leketøy. Det tas forbehold om endringer på farger og tekniske endringer. Vi anbefaler å ta vare på disse opplysningene for en eventuell senere korrespondance.

Inne holder ikke gluten (mel), egghvite, peanøtter eller laktose.

Dette produktet gjennomgår regelmessig kvalitetskontroll.

HU: Levegön száradó és befesthető formázó massa
Szívóbi gratulálunk a FEUCHTMANN-é terméknék megvásárlásához. Segítségével szép és maradó emlékeket formázhat.

1. lépés: Helyezze rá a gyurmát kartonpapírra vagy papír alátétre.

2. lépés: Lapítsa ki a gyurmát, és görgővel vagy szerszámmal alakítsa ki a kívánt formát. Az esetlegesen kialakult légbuborékokat körkörös ujmozdulatokkal dolgozza el. (Felfüggesztett tárgyaknál ne feledkezzen meg a látható hátoldalról.) A lenyomatlap vastagsága legalább 5 mm!

3. lépés: A széleket dolgozza el szerszámmal vagy kézzel, a repedések nedves ujjal tüntethetők el.

4. lépés: A kezet vagy lábat erősen nyomja be. Kisbabák esetében a kéz-, ill. lábujjakat egyiket a másik után „nyomja bele“, mert a saját erejük meg nem elégséges ehhez a művelethez. Esetleg felirattal vagy mintával díszítse (csak kiszáradás után fesse be), vagy készítsen lyukat a felakasztáshoz.

5. lépés: Alátétén, száraz helyen (szobahőmérséklet) minden oldalt legalább 12 órán keresztül hagyjon megkeményedni. Vagy sütőben, egy órán keresztül 50 °C-on hagyja kikeményedni. Eközben időnként fordítsa meg. A lenyomatokat ezután vidám színűre (pl. KLECKSI festékekkel) ki lehet festeni...

Csak öt lépés, és tökéletes az eredmény!

A lágy gyurma színei kiszáradás közben enyhén elhalványulnak.

Szennyeződések keletkezése esetén hagyja megszáradni a gyurmát, mert ekkor minden gyurmaradvány könnyen eltávolítható.

FIGYELEM! Nem gyermekjáték. Teljesíti az EN 71 szabvány és játékokra vonatkozó irányelv követelményeit. A színváltoztatások és a technikai jellegű változtatások joga fenntartva. Az esetleges leváltással céljából javaslunk ezen adatok megőrzését.

Nem tartalmaz glutént (lisztmentes), tojáshéjért.



földimogyorót, laktózát.
Éz a termék folymatos minőségellenőrzés alatt áll.

CZ: Modelovací hmota schnoucí na vzduchu, na kterou lze malovat

Srdéčné blahopřejeme ke koupi tohoto výrobku značky FEUCHTMANN. Tvůrce výrobky a uchovávejte si trvalé vzpomínky.

Krok 1: položte modelovací hmotu na karton nebo papírovou podložku.

Krok 2: vytvořte z modelovací hmoty placku a vytvarujte ji válečkem a nářadím do požadovaného tvaru. Případně vzduchové bubliny odstráňte kruhovými pohyby prstů (nezapomeňte na druhou stranu). Tloušťka placky musí být minimálně 5 mm!

Krok 3: okraj dotvarujte nástroji nebo rukou, trhliny odstráňte namočeným prstem.

Krok 4: otiskněte pevně ruku nebo chodidlo. U miminka otiskněte postupně jednotlivé prsty nohy nebo rukou, protože větší síla zatím není k vytvoření otisku dostačující. (Případně ozdobe nápisem nebo ozdobným vzorem (vyprávě pomaluje až po vysušení) nebo vytvořte otvor k zavěšení).

Krok 5: na podložce na suchém místě (při pokojové teplotě) nechte vytvrdnout každou stranu minimálně 12 hodin. Nebo vysušte v troubě hodinu při 50°. Při sušení výrobek občas otáčte. Otisky poté můžete barevně pomalovat (např. barvami KLECKSI)...

Perfektní výsledek pouze v pěti krocích!

Barvy jemně měkké modelovací hmoty při vyschnutí mírně vyblednou.

Při znečištění nechte modelovací hmotu zaschnout, poté můžete zbytky hmoty snadno odstranit.

POZOR! Nejedná se o hračku pro děti. Splňuje požadavky normy EN 71 a směrnic o bezpečnosti hraček. Změny barvy a technického provedení vyhrazeny. Doporučujeme uschovávat tyto informace pro případnou korespondenci.

Bez obsahu lepek (mouky), bílkoviny, bez obsahu arašídů, bez laktózy.

Tento výrobek je pod stálou kontrolou kvality.

PL: Wysychająca i nadająca się do malowania ciastolina

Gratulujemy zakupu produktu firmy FEUCHTMANN. Pomocze on stworzyć piękne i niezapomniane wspomnienia.

Krok 1: Umieścić ciastolinę na tekturze lub na podkładce z papieru.

Krok 2: Rozgnieść ciastolinę na płasko a następnie wałkiem i narzędniami nadając jej żądany kształt. Eventualnie kolowymi ruchami palców wykonać otwory. (Przy Mobile pamiętaj o drugiej stronie)! Warstwa do odciśków musi mieć co najmniej 5 mm grubości!

Krok 3: Krawędzie uformować narzędziem lub ręką, pęknięcia można usunąć mokrym palcem.

Krok 4: Odcisnąć mocno dłoń lub stopę. W przypadku małych dzieci „pomoc” odcisnąć kolejno palce u rąk lub stóp, ponieważ dziecko nie ma jeszcze wystarczającej siły. Można dodać napis lub wzór (malować dopiero po wyschnięciu) lub wykonać otwór do zawieszania.

Krok 5: Na odpowiednim podłożu w suchym miejscu (temperatura pokojowa) zostawić do stwardnienia na każdej stronie przez co najmniej 12 godzin. Można także utwardzać w piekarniku przez godzinę w temperaturze 50°. W tym czasie obracać co pewien czas. Odciski można następnie dowolnie pomalować (np. farbami KLECKSI)...

Doświadczony rezultat w pięciu krokach!

Kolory ciastoliny nieco blakną podczas wysychania. W przypadku zabrudzenia należy pozostawić ciastolinę do wyschnięcia, ponieważ wtedy można ją łatwo usunąć.

UWAGA! To nie jest zabawka dla dzieci. Spełnia wymogi EN 71 oraz dyrektywy zabawkowej. Zastrzeżenie si prawo zmian kolorów i zmian technicznych. Zaalecamy zachowanie tych informacji do ewentualnej korespondencji.

Nie zawiera glutenu (nie zawiera mąki), nie zawiera białka, nie zawiera orzeszków ziemnych, nie zawiera laktózy. Ten produkt jest poddawany ciągłej kontroli jakościowej.

GR: Πλαστελίνη μορφοποίησης που βάφεται και στεγνώνει στον αέρα

Συγχαίρουμε που αποκτήσατε αυτό το προϊόν του οίκου FEUCHTMANN. Με την αποκτήσή σας αυτή δημιουργείτε ωραίες αναμνήσεις που μένουν.

Βήμα 1: Τοποθετείτε την πλαστελίνη πάνω σε χαρτόνι ή χαρτί.

Βήμα 2: Πατάτε την πλαστελίνη και με ρολό ή άλλο εργαλείο σχηματίζετε την επιθυμητή φόρμα. Ενδεχομένως δημιουργούνται φυσαλίδες αέρα, τις οποίες εξαλείψετε με κυκλικές κινήσεις δακτύλων. (Μην ξεχνάτε και την πίσω πλευρά σε φινιρούρες για κρεμαστά παιχνίδια.) Πάχος της πλάκας καλοποιοού τουλάχιστον 5 χιλιοστά!

Βήμα 3: Μορφοποιείτε την άκρη με εργαλείο ή με τα χέρια, σχισμές απομακρύνονται με υγρό δάκτυλο.

Βήμα 4: Πιέζετε σταθερά το χέρι ή το πόδι. Σε μωρά βοηθάτε να γίνει σταθερή πίεση κάθε δακτύλου χειριού ή ποδιού ξεχωριστά, διότι δεν επαρκεί η δύναμη του μωρού. Εν ανάγκη διακοσμείτε με γραφί ή πρότυπο (σπαρκαλούμε ζωγραφίζετε αφού πρώτα στεγνώσει) ή δημιουργείτε οπή για την ανάρτησή.

Βήμα 5: Σε υπόστρωμα σε ξηρό σημείο (θερμοκρασία δωμάτιου) αφήνετε να σκληρύνει κάθε πλευρά τουλάχιστον 12 ώρες. Η ολοκλήρωση μπορεί να γίνει επίσης στο φούρο στους 50° για μία (1) ώρα. Κατά τη διάρκεια αυτή γυρίζετε μερικές φορές τις πλευρές. Μετά τα αποτύπωμα μπορούν να ζωγραφιστούν με χαρούμενα χρώματα (π.χ. με χρώματα βαφής KLECKSI)...

Τέλειο αποτέλεσμα μόνο μέσα σε πέντε βήματα!

Τα χρώματα της απαλής πλαστελίνης ξεθωιάζουν λίγο όταν στεγνώνουν.

Σε περίπτωση λεκέδων αφήνετε την πλαστελίνη να στεγνώσει, διότι μετά είναι εύκολη η απομάκρυνση όλων των υπολειμμάτων πλαστελίνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν είναι παιχνίδι. Εκπληρώνει τις απαιτήσεις του προτύπου EN 71 και της Οδηγίας περί παιχνιδιών. Με επιφύλαξη χρωματικών και τεχνικών αλλαγών. Προτείνουμε τη φύλαξη αυτών των δεδομένων για ενδεχόμενη αλληλογραφία.

Χωρίς γλουτένη (χωρίς αλεύρι), χωρίς ασπράδι, χωρίς

ξηρούς καρπούς, χωρίς λακτόζη. Αυτό το προϊόν είναι σε διαρκή παρακολούθηση ποιότητας ελέγχου.

RUS: Масса для моделирования, отвердевающая на воздухе, раскрываемая

Поздравляем Вас с приобретением изделия фирмы FEUCHTMANN. Желаем Вам испытать вместе с ним массу приятных впечатлений.

Этап 1: выложить пластилин на картон или бумажную подстилку.

Этап 2: раскатать пластилин плоским спмем, придать нужную форму с помощью ролика и инструмента. Удалить пузырьки воздуха и дырочки круговыми движениями пальцев. (При работе с подвижными фигурками сделать это и с обратной стороны.) Слой для получения оттисков должен иметь толщину не менее 5 мм!

Этап 3: доработать края инструментом или рукой, намочить пальцы для более эффективного удаления трещин.

Этап 4: плотно вдавить руку или ногу. У младенцев «дожимать» каждый пальчик руки или ноги, так как собственных сил у них ещё недостаточно. При желании можно нанести надпись или узор (наносить краски только после высыхания) или сделать отверстие для подвешивания.

Этап 5: оставить сохнуть на подложке в сухом месте (при комнатной температуре) не менее 12 часов с каждой стороны. Также можно нагревать в духовке при температуре 50 °С. Периодически переворачивать во время нагрева. После высыхания отпечатки можно раскрасить в разные цвета (напр., красками для рисования KLECKSI)...

Цвета мягкого пластилина слегка блекнут при высыхании.

В случае загрязнения дайте пластилину высохнуть, после чего все его остатки легко удаляются.

ВНИМАНИЕ! Данный предмет не является детской игрушкой. Соответствует требованиям стандарта EN 71 и Директивы по безопасности детских игрушек. Производитель оставляет за собой право на изменения в цвете и технических параметрах. Рекомендуется сохранить данную информацию на случай необходимости контакта с производителем.

Не содержит глютена (муки), белка, арахиса, лактозы. Данное изделие регулярно проходит контроль качества.

TR: Havada kuruyun ve boyanabilir model kitle

FEUCHTMANN'dan bu ürünü edinmişiniz için tebrik ederiz. Bununla güzel, kalıcı anılar gerçekleştirebilirsiniz.

1. Aşama: Oyun hamurunu bir kartonun veya kâğıt altlığı üzerine koyun.

2. Aşama: Oyun hamurunu yassı bastırın ve rulo ve aletle istenilen şekle sokun. Muhtemel hava deliklerini dairesel parmak hareketiyle yok edin. (Süslere arka tarafı unuttuymayın.) Baskı yassılığının kalınlığı en az 5 mm olmalıdır.

3. Aşama: Kenarları aletle veya elle tekrar şekillendirin, yankılar nemli parmakla giderilebilirler.

4. Aşama: Elinizi veya ayaklarınızı iyice bastırın. Bebeklerde el parmaklarını veya ayak parmaklarını bastırılabilirler. Bu şekilde güzel, kalıcı anılar gerçekleştirebilirsiniz.

5. Aşama: Kuru bir yerde (oda sıcaklığı) altlığına üzerine her tarafını en az 12 saat sertleşmeye bırakın. Ya da fırında 50° derecede bir saat sertleştirin. Bu esnada arada bir çevirin. El ayak izleri bunun ardından bol renkli olarak (örneğin KLECKSI resim boyalarıyla) şekillendirebilirsiniz. ...

Sadece bez ağızda mükemmel bir sonuç!

Yumuşak olan oyun hamurunun renkleri kururken hafifçe solarlar.

Kirlenmeler halinde oyun hamurunun kurumaya bırakın, zira o zaman bütün oyun hamuru kalıntılar kalıyorsa çıkarılabilirler.

DİKKAT! Çocuklar için oyuncak değil. EN 71 ve oyuncak yönetmeliği taleplerini yerine getirmektedir. Renk ve teknik değişiklikler olmasi hakkı saklıdır. Bu bilgilerden muhtemel bir yazıma için muhafaza edilmesini tavsiye ediyoruz.

Gluten içermez (un içermez), yumurta akci içermez, yer fıstığı içermez, laktöz içermez.

Bu ürün süreklili kalite kontrolü altındadır.

SI: Na zraku sušeča modelirna masa, ki jo je mogoče poslikati

Čestitamo vam ob nakupu tega izdelka znamke FEUCHTMANN. Z njim boste lahko ustvarili lepe in trajne spomnike.

Korak 1: modelirno maso položite na karton ali na papirnato podlago.

Korak 2: modelirno maso sploščite ter jo z valjčkom in orodjem poljubno izoblikujte. Po potrebi s krožnimi gibi prstov odstranite mehurčke zraka. (Pri obsekih za vrtiljak ne pozabite na hrbtno stran.) Debelina odtisne plošče mora biti najmanj 5 mm!

Korak 3: rob dodatno izoblikujte z roko ali z orodjem, razpoke lahko popravite z vlažnim prstom.

Korak 4: krepko odtisnite dlan ali stopalo. Pri dojenčkih odtisnite prst za prstom, saj njihova lastna moč ne zadošča. Po želji lahko odtis okrasite z napisom ali vzorcem (pobarvajte ga šele, ko se posuši) ali pa naredite luknjo za obešanje.

Korak 5: odtis sušite na vsaki strani najmanj 12 ur na ravni podlagi ali v suhem prostoru (sobna temperatura). Lahko ga sušite tudi v pečici, in sicer eno uro pri 50 °C. Med sušenjem odtis občasno obrnite. Suhe odtise lahko pobarvate (npr. z barvami za slikanje KLECKSI)...

Popoln dosežek v le petih korakih!

Barve posušene mehke modelirne mase nekoliko zbledijo. V primeru madežev modelirne mase na različnih površinah pustite, da se modelirna masa posuši, saj boste takrat zlahka odstranili vse njene ostanke.

POZOR! Izdelek ni otroška igračka. Izpolnjuje zahteve standarda EN 71 in direktive o igračah. Pridrujemo si pravico do tehničnih sprememb in do spreminjanja barv. Priporočamo vam, da te podatke shranite, saj jih boste potrebovali pri morebitni kasnejši korespondenci.

Brez glutena (moke), beljakovin, arašidov in laktoze. Kakovost izdelka je pod stalnim nadzorom.

HR: Masa za modeliranje koja se može oslikati i osušiti na zraku

Srdáčne čestítke na kupnji ovog proizvoda iz kuće FEUCHTMANN. Oblikujte lijepo i trajne uspomene.

1. korak: Sploštite plastelin na karton ili papirnatu podlogu.

2. korak: Sploštite plastelin i oblikujte ga valjčkom ili alatom u željeni oblik. Kružnim pokretima prstiju uklonite možebitne rupice zraka. (Ne zaboravite stražnju stranu pri visećoj obradi.) Debljina komada za otiskivanje mora biti najmanje 5 mm!

3. korak: Alatom ili rukom oblikujte rub, napukline se mogu popraviti vlažnim prstima.

4. korak: Čvrsto utisnite ruku ili stopalo. Pri otiskivanju bebinih dlanova ili stopala, dodatno otisnite prst po prst, odnosno palac po palac jer njena vlastita snaga nije još dovoljna. Eventualno ukrasite nemk napisom ili uzorkom (oslikavajte tek kad se osuši) ili napravite rupicu za vješanje.

5. korak: Ostavite da se stvrdne na podlozi na suhom mjestu (na sobnoj temperaturi) na svakoj strani najmanje 12 sati, ili da se stvrdne u pećnici 1 sat na 50°C. Za to vrijeme ga okrećite. Otiške možete na kraju oslikati šarenim bojama (npr. bojama KLECKSI)...

Savršeni rezultat u samo pet koraka!

Boje mekane mase plastelina lagano blijede dok se suše. U slučaju prljanja ostavite plastelin da se osuši jer se tada mogu lako ukloniti svi ostaci.

POZOR! Nije dječja igračka. Ispunjava zahtjeve norme EN 71 i Smjernice o sigurnosti igračaka. Zadržavamo pravo na sručne boje i tehničke promjene. Preporučujemo da sačuvate ove podatke za potrebe eventualne korespondencije.

Bez glutena (brašna), proteina, kikirikija i laktoze.

Ovaj proizvod podliježe stalnoj kontroli kvalitete.

SK: Modelovacia hmota schnúca na vzduchu, na ktorú sa dá malovat

Srdéčne blahoželáme k zakúpeniu tohto výrobku značky FEUCHTMANN. Vytvárajte výrobky a uchovajte si vďaka nim trvalé spomienky.

Krok 1: Položte modelovaciu hmotu na kartón alebo papierovú podložku.

Krok 2: Urobte z modelovacej hmoty placku a valčekom a modelovacími pomôckami ju vytvarujte do požadovaného tvaru. Prípadné vzduchové bubliny odstráňte krúživými pohybmi prstov (nezabudnite na zadnú stranu). Hrúbka placky by mala mať minimálne 5 mm.

Krok 3: Okraj dotvarujte modelovacími pomôckami alebo rukou, trhliny odstráňte namočeným prstom.

Krok 4: Otláčajte pevne ruku alebo chodidlo. U bábätiak „dotlačte“ postupne jednotlivé prsty na ruke alebo nohe, pretože vlastná sila dieťaťa na to ešte nestačí. Výrobok ozdobe nápisom alebo vzorom (výrobok je možné pomalovať až po vysušení) alebo pripravte otvor na zavesenie.

Krok 5: Na podložke na suchom mieste (pri izbovej teplote) nechajte vytvrdnúť každú stranu minimálne 12 hodín alebo svoju hodinu v rúre pri teplote 50 °C. Pri sušení výrobok občas otáčte. Odtlačky potom môžete pomalovať (napr. farbami KLECKSI)...

Dokonaly výsledok, na ktorý stačí päť krokov!

Farby vyschnutej jemnej mäkkej modelovacej hmoty mierne vyblednú.

V prípade znečistenia nechajte modelovaciú hmotu uschnúť, potom môžete zvyšky ľahko odstrániť.

POZOR! Nie je to hračka pre deti. Splňa požiadavky normy EN 71 a smernice o bezpečnosti hraček. Zmeny farby a technického vyhotovenia sú vyhradené. Odporúčame vám, aby ste si tieto informácie uschovali pre prípadnú korespondenciu.

Neobsahuje lepek (múku), bielkoviny, búrske orešky ani laktózu.

Tento výrobok je pod stálou kontrolou kvality.

BG: Masa za modeliranje, която изсъхва на въздуха и върху нея може да се рисува с бои

Поздравяваме Ви за покупката на този продукт от фирма FEUCHTMANN. Използвайте го за оформяне на хубави, трайни спомени.

Стъпка 1: Сложете пластилина върху картон или върху подложка от хартия.

Стъпка 2: Намачкайте пластилина на равен пласт и направте желаната форма с помощта на валак и инструмент. Можете да отстраните евентуалните въздушни мехури чрез въртеливи движения на пръстите. (Не забравяйте обратната страна при „Mobile“) Плочата на отпечатъка трябва да е с дебелина най-малко 5 мм!

Стъпка 3: Доформете ръба с инструмент или с ръка, пукнатините могат да се отстранят с влажен пръст.

Стъпка 4: Натиснете силно ръката или крака. При бегета натискатите и вие всеки пръст поотделно, защото собствената ни сила още не е достатъчна. По желание можете да украсите с надпис или шаблон (моля изрисувайте едва след изсъхването) или да направете дупка за окачване.

Стъпка 5: Оставете върху подложката на сухо място (при стайна температура) всяка страна да се втвърдява най-малко 12 часа. Или сложете да се втвърди за един час във фурна на 50°. При това обръщайте от време на време. След това отпечатъците могат да се изрисуват с пръсти бои (напр. с боите за рисуване KLECKSI)...

Само с пет стъпки се постига перфектен резултат!

Цветовете на мекия пластилин избледняват леко при изсъхване.

При замърсяване оставете пластилина да изсъхне, защото след това всички отстъпки от пластилин се отстраняват лесно.

ВНИМАНИЕ! Не е играчка за деца. Изпълнява изискванията на EN 71 и на Директивата за играчки. Запазваме си правото за промени в цветовете и техниката. Препоръчваме Ви да запазите тези указания за евентуална кореспонденция.

Без глутен (без брашно), без белтъчини, без фъстъци, без лактоза.

Качеството на този продукт е под постоянно наблюдение.

RO: Masă de modelat care se usucă la aer și pe care se poate picta

Vă felicităm călduros pentru achiziționarea acestui produs al companiei FEUCHTMANN care vă permite să creați amintiri frumoase, durabile!

Step 1: Așezați plastilina pe un carton sau pe un suport de hârtie.

Step 2: Aplatizați plastilina și aduceți-o în forma dorită cu rulo și cu instrumentele. Eliminați eventualele bule de aer prin mișcări concentrice cu degetele. (Nu uitați partea din spate la Mobile.) Grosimea plăcii de amprentare cel puțin 5 mm!

Step 3: Finalizați marginea cu instrumentele sau cu mâna. Crăpăturile pot fi îndepărtate cu degetul umed.

Step 4: Imprimați ferm mâna sau piciorul. Ajuțați bebelușii, apăsând fiecare degetel de la mână sau de la picior în parte, deoarece forța proprie nu este suficientă încă. Decorați eventual cu scris sau modele (vă rugăm să pictați doar după uscare) sau prescenați o gaură pentru agățare.

Step 5: Permiteți uscarea fiecărei fețe timp de cel puțin 12 ore, pe un suport, într-un loc uscat (temperatura încăperii). Sau întârziți în cuptor o oră, la 50°. Intre timp, întoarceți din când în când. Formele imprimate pot fi apoi vopsite în culori vii (de exemplu cu culori KLECKSI)...

În numai cinci pași, un rezultat perfect!

Culorile plastilinei moi și maleabile pălesc ușor la uscare. În cazul unor murdării, permiteți plastilinei să se usuce. Acum resturile de plastilină pot fi îndepărtate cu ușurință. Se ve respecta indicațiile de îngrijire de pe materialele textile!

ATENȚIE! Nu este o jucărie. Îndeplinește cerințele EN 71 și ale Directivei privind jucării. Ne rezervăm dreptul unor modificări tehnice și ale culorilor. Recomandăm păstrarea acestor date în vederea unei eventuale corespondențe.

Nu conține gluten (făină), proteine, arahide, lactoză.

Acest produs este supus unei supravegheri permanente a calității.

UA: Masa для дрібною моделювання, що висихає на повітрі та добре розмальовується

Щиро вітаємо з придбанням продукції компанії FEUCHTMANN. Нехай у вас залишаться гарні спогади надовго.

Крок 1: Покласти пластилін на картон або паперову основу.

Крок 2: Приплюснути пластилін та надати йому потрібної форми за допомогою ролика чи інструмента. Якщо необхідно, видалити пухотки круговими рухами пальців. (Не забувайте про зворотній бік, якщо використовувати виріб в якості прикраси для підвішування.) Товщина натискної пластини мінімум 5 мм!

Крок 3: Придати форму кромці за допомогою інструмента або руки, тріщини можна усунути вологими пальцями.

Крок 4: Зробити відбиток руки або стопи. Якщо робиться відбиток руки або стопи маленької дитини, допомогти їй, послідовно притискуючи кожен палець, оскільки сили дитини ще недостатньо для міцного притискування. За необхідності прикрісте надписом або орнаментом (виконуйте розмальовування тільки після висихання) або зробіть отвір для підвішування.

Крок 5: Виріб, покладений на основу, залишити у сухому місці (кімнатна температура) з кожної сторони щонайменш на 12 днів для затвердіння або з цієї ж метою витримати виріб у духовій шафі протягом однієї години при температурі 50°. При цьому час від часу повертати. Потім відбитки можна зробити аквремми (за допомогою, наприклад, фарби для малювання KLECKSI)...

Ідеальний результат усього за 5 кроків!

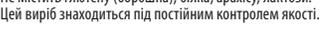
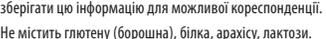
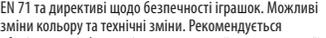
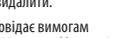
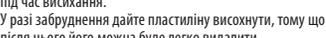
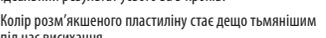
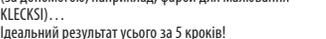
Колір розм'якшеного пластиліну стає дещо тьмянішим під час висихання.

У разі забруднення дайте пластиліну висохнути, тому що після цього його можна буде легко видалити.

UWAGA! Не є дитячою іграшкою. Відповідає вимогам EN 71 та директиві щодо безпечності іграшок. Можливі зміни кольору та технічні зміни. Рекомендується зберігати цю інформацію для можливої кореспонденції.

Не містить глютену (борошна), білка, арахісу, лактози.

Цей виріб знаходиться під постійним контролем якості.



DE: Produktionsstätte: **GB:** Production site: **FR:** Site de production: **IT:** Stabilimento di produzione:

NL: Productielocatie: **ES:** Centro de producción: **PT:** Locais de produção: **DK:** Produktionssted: **SE:** Produktionsplats:

FI: tuotantopaikka: **NO:** Produstart: **AU:** Gyártóhely: **CZ:** Místo výroby: **PL:** Zakład produkcyjny: **GR:** Τόπος παραγωγής: **RUS:** Место производства: **TR:** Üretim yeri:

SI: Kraj izdelave: **HR:** Proizvodna lokacija: **SK:** Miesto výroby: **BG:** Място на производство: **RO:** Locația de producție: **UA:** Виробничє підприємство:

FEUCHTMANN GMBH Spielwarenfabrik

91593 Burgbernhelm, Germany

Industriestraße 13